

semaine / week 7.6

- 13.6

1971

24

bulletin

## PHYSICS WITH ITS HAIR DOWN

PROF. TELEGDI



To an already impressive list of educational activities : CERN Seminars - Particle Physics, Applied Physics, Computer - Colloquia, divisional seminars, Courses and Lecture Training series - Academic, Technical and General - a new series of seminars is being launched this week on Thursday, June 10, aimed particularly at the younger physicist. Sponsored by the Academic Training Committee the objective is to increase the participation of the audience in the the seminar and concentrate more on discussion and an exchange of views than upon a formal presentation with questions directed at the lecturer.

For this first meeting the subject is Weak Interactions covering in particular the current CERN experiments in the field. Professor Telegdi will preside and will introduce the activities. He will be followed by informal reports on the work being done at CERN given by young members of the experimental teams. But right away it is hoped a free for all will develop and people not normally used to standing up and giving tongue will feel free to throw off their normal restraints and, to mix our metaphors even more, get in with both feet. When the top experts in Europe on a subject are assembled in one hall it is pretty nerve-wracking for the new-comer to get up and interrupt, especially if it happens to be his group leader with whom he wants to argue. This is the chance for a brainstorming amongst the up and coming physicists regardless of which group they are currently in, or which experiment is at the moment occupying their attention.

## PHYSIQUE A BRAS RACCOURCIS

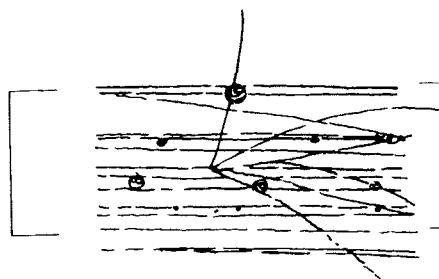
Nos colonnes ne manquent pas d'indications éducatives : Séminaires - de Physique des Particules, de Physique Appliquée ou d'Ordinateurs Colloques; Séminaires de Divisions; Séries de Cours et de Conférences d'Enseignement (Académique, Technique ou Général) ... Néanmoins une nouvelle série de séminaires démarre jeudi 10, à destination du jeune physicien, sous l'égide du Comité d'Enseignement Académique. L'objectif est de promouvoir les interactions entre participants, en favorisant discussions et échanges de vues, plutôt qu'en s'en tenant aux traditionnelles questions posées au traditionnel conférencier.

La première réunion traitera d'Interactions Faibles dans le contexte des expériences actuellement réalisées au CERN dans ce domaine. Valentin Telegdi, professeur de physique à Chicago, dirigera la réunion et après la présentation du sujet, on entendra de jeunes membres de groupes expérimentaux exposer leurs travaux. On espère bien qu'alors sera déclenchée une bagarre oratoire mettant aux prises des gens peu habitués à laisser fuser la vapeur dans des discussion publiques. Tout devrait donc se passer au contraire des réunions bien formelles où les jeunes du métier hésitent à se lever pour interrompre un orateur chevronné qui se trouve parfois être leur chef de groupe.

Voici donc pour la génération montante de physiciens une chance de travail cérébral susceptible de bousculer les meubles ... quels que soient les meubles utilisés et le cadre où ils se situent.

## CONTENTS

Seminars .....	2
Enseignement .....	2
Postes vacants .....	3
Avis Généraux .....	6
Association du Personnel ..	7
Clubs .....	9
Coopératives .....	10
Menus .....	13
Calendrier .....	14



## seminars

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, June 8  
16.30  
Auditorium

"Rho production in deep inelastic electron scattering"  
D.H. White / UC London - Cornell

Tuesday, June 15  
16.30  
Auditorium

"A counter experiment on  $K^+_{e4}$  decay"  
P. Extermann / Geneva

### CERN APPLIED PHYSICS SEMINAR

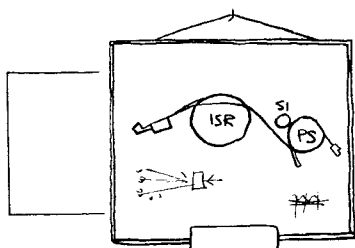
Monday, 14 June  
14.30  
Council Chamber

"Spark and proportional wire chambers : the state of the art"  
F. Sauli / CERN  
Abstract : A summary of the existing automatic methods used to study high energy interactions, including the latest developments of the Multiwire Proportional Chambers.

### PHYSICS III SEMINAR

Monday, June 14  
11.00  
Theory Conference Room

"Proton total cross sections on light elements between 200 and 600 MeV. A possibility to measure the real part of the nuclear forward scattering amplitude on  $^4\text{He}$  and  $^{12}\text{C}$ ".  
P. Schwaller / CERN - SIN/ZH.



## enseignement

### ACADEMIC TRAINING

Mercredi 9 juin  
14.15  
Amphithéâtre

MATHEMATIQUES APPLIQUEES  
"Elément d'analyse numérique"  
par F. Louis (6e leçon)

Thursday, June 10  
10.00  
TH Conference Room

SEMINAR  
"Weak Interactions"  
by Prof. V.L. Telegdi (Enrico Fermi Institute - Chicago)  
(1st session)

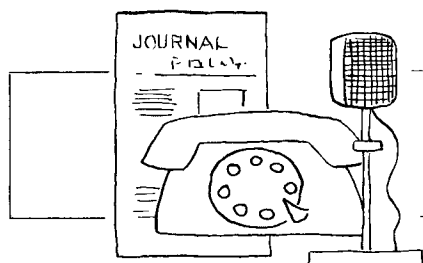
### ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Les cours de "Mathématiques 1 C", Mathématiques 2 C", et "Fortran 2 A" n'auront pas lieu le lundi 7 juin.  
Prochaines leçons  
MT1C : lundi 14 juin - 11h30 - Amphithéâtre  
MT2C : lundi 14 juin - 17h00 - Amphithéâtre  
FT2A : mardi 8 juin - 14h00 - Amphithéâtre

### ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 10 juin  
13.00  
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS  
"L'énergie, aujourd'hui, demain et après-demain"  
par R. Carreras  
Cet exposé est le dernier de la série pour 1970-71. Le cycle d'exposés pour 1971-72 débutera en octobre prochain.



# cern information

## INTERNAL TRANSFERS

It is the policy of the Organization to encourage staff to widen their experience and further their careers by moving from one post to another, as suitable opportunities for advancement occur. To improve the facilities for internal transfers from one division to another, and to provide potential candidates with the maximum of information about the possibilities available within CERN, a list of all posts vacant will be published once a month in the Weekly Bulletin. The Personnel Officers will be pleased to discuss any of these openings, and give any further details required. In order to assist candidates to present information about their CERN careers and qualifications in support of requests for transfer, an Internal Application Form has been designed and copies of these forms are available from all division secretariates, or from the Personnel Division. As in the past, vacancy notices will continue to be published in all Divisions, and a complete and up-to-date set, giving details of all posts vacant, is maintained in the Reception Office, Personnel Division (tel. 2735).

Personnel Division

### VACANT POSTS LIST ON 1.6.1971

=====

<u>Post No.</u>	<u>Vacancy No</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>
NP-EP-SB-251	71-49	Designer-Draughtsman	6/7 B+
NP-DI-269	71-40	Physicist	9
NP-DI-271	71-39	Physicist	9/10
NP-TA-284/285	71-78	Mechanic	5
NP-EC-EW-288	71-50	Electronic Equipment Assembler	5
NP-CT-289	71-72	Technical D'man (Electrical)	5/6 B+
		**	
MSC-EN-129	71-23	Mechanical Engineer	9
MSC-EN-DO-130/131	71-101	Technical Draughtsman (Mechanical)	5
		**	
TC-BEC-077	70-125	Laboratory Technician (Electrical)	6/7
TC-DI-019	71-76	Clerk-Typist	4/5
		**	
DD-CE-063	71-68	Electronics Engineer or Physicist	8/9
DD-SI-DR-183	71-57	Scientific Reports Typist	5/6 B+
DD-EE-208	71-7	Scientific Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10 B+
DD-CC-231	71-63	Scientific Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10 B+
DD-CC-240	71-58	Operator (Electronics Computer)	4/5 B+

DD-OM-270	71-7	Scientific Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10 B+
DD-SI-271	71-74	Clerk-Typist	4/5 B+
DD-SI-LI-297	71-34	Assistant Librarian	6/7
		**	
ISR-MA-193	69-232	Mechanical or Electrical Engineer	9/10
ISR-EN-DO-223	71-33	Technical Draughtsman	5 B+
ISR-BT-297	70-181	Laboratory Technician (Electronics)	6/7
ISR-VA-307	71-108	Laboratory Technician (Electronics)	6/7
		**	
300-DI-PA-017	71-94	Physicist or Engineer	9/10
300-DI-PA-018	71-93	Physicist, Mathematician or Engineer	8/9
300-PS-019	71-65	Senior Electrical Engineer	10/11
300-PS-020	71-64	Senior Electrical Engineer	10/11
300-PS-021	71-66	Senior Technical Assistant (Electronics)	8/9
300-PS-022	71-67	Electronics Equipment Assembler	5
300-CO-023	71-87	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
300-CO-024	71-82	Physicist or Engineer	8/9/10
300-CO-025	71-83	Systems Programmer (Physicist or Mathematician)	8/9/10
300-CO-026	71-84	Physicist or Engineer	8/9/10
300-CO-027	71-89	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
300-CO-028	71-88	Physicist or Engineer	10
300-CO-029	71-86	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
300-CO-030	71-85	Electronics Engineer	8/9/10
300-MA-031	71-90	Senior Physicist or Senior Electrical Engineer	10/11
300-MA-032	71-79	Technical Assistant (Electronics or Electro-Mechanical)	7/8
300-MA-033	71-80	Physicist or Engineer	8/9
300-MA-034	71-81	Physicist or Electrical Engineer	8/9
300-MA-035	71-91	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
300-MA-036	71-92	Senior Physicist or Senior Electrical Engineer	10/11
300-BT-037	71-97	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
300-BT-038	71-98	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
300-BT-039	71-99	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
300-BT-040	71-95	Physicist or Engineer	10
300-BT-041	71-96	Physicist or Engineer	10
300-BT-042	71-100	Senior Physicist or Senior Engineer	11/12

300-ME-046	71-105	Mechanical Engineer	9/10	
300-RF-047	71-102	Senior Electronics Engineer or Senior Physicist	10/11	
300-ME-048	71-109	Senior Designer (Head Drawing Office)	8/9	
300-ME-050/051/052/053	71-106	Mechanical Engineer	9/10	
300-RF-054	71-103	Senior Electronics Engineer or Senior Physicist	10/11	
300-RF-055	71-104	Senior Electronics Engineer or Senior Physicist	10/11	
300-DI-SE-056/057/058/059/ 060/061	71-114	Secretary	6/7	
300-SI-062	71-112	Senior Electrical Engineer	10/11	
300-SI-063	71-113	Senior Mechanical or Electro- Mechanical Engineer	10/11	
300-SI-064	71-110	Engineer	9/10	
300-ME-065/066/067	71-111	Technical Draughtsman (Mechanical)	6	
300-DI-SE-068	71-116	Technical Assistant to Management	9/10	
300-RA-069	71-124	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	
300-ME-VA-070	71-118	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	
300-RA-071	71-125	Senior Physicist	10/11	
300-RA-072	71-126	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	
300-RA-073	71-123	Senior Physicist	10/11	
6-DI-005	71-13	Shorthand-Typist	5	
6-PE-ED-TE-101	71-117	Technical Training Assistant	8/9	
6-PE-ED-TE-132	71-121	Secretary	5	
		**		
6-FIN-AU-215	71-11	Auditor	9	B+
		**		
6-GS-055	71-115	Receptionist (Customs)	4/5	
		**		
6-HP-RS-002	71-61	Physicist or Engineer (Health Physics)	9/10	B+
		**		
6-SY-GI-007	71-44	Safety Engineer	8/9	
		**		
SB-DT-AT-486	71-54	Sheet Metal Worker - Welder	5	B+
SB-AC-AP-537	71-53	Clerk-Typist	5	
SB-AC-AO-ME-Aux.-609	70-193	Assistant Mechanic	4	
		**		
ESO-TP-CS-1	71-69	Electronics Engineer	8/9	
ESO-TP-PO-5	71-70	Technical Draughtsman (Electrical)	5/6	
ESO-TP-BS-6	71-71	Technical Draughtsman (Mechanical)	5/6	

B+ - Future board

## PRESENTATION TECHNIQUE

Mardi 8 juin

09.00 - 12.00

Salle conférence TC - bât. 13,  
2e étage.

La Société LCC - CICE (France), représentée par MODULATOR SA (Suisse), vous propose trois exposés sur les thèmes suivants :

- technologies et applications des lignes à retard électromagnétique : durée 1 heure;
- condensateurs et lignes à retard de puissance : problèmes de dissipation et faible inductance, possibilités des différents diélectriques : durée 45 min.;
- condensateurs céramiques de puissance : problèmes de la tenue en température des enrobages, montages spéciaux.

Langues : français (questions : allemand, anglais)  
Renseignements : M. DIRAISON + FIN - tel. 2475

X

APPARTEMENTS A VENDRE  
(ZAC de St-Genis)

La Société Centrale Immobilière de la Caisse des Dépôts de Lyon vient de nous informer du début des travaux de construction d'une première tranche de 185 appartements à St-Genis.

La livraison de ces logements, destinés seulement à l'accession à la propriété, s'échelonnnera de mars à novembre 1972.

Les personnes intéressées sont avisées que les promoteurs tiendront une réunion d'information dans l'Amphithéâtre du CERN le lundi 7 juin, à 17h.45, et qu'ils seront à la disposition des personnes désirant s'inscrire, toute la journée du lendemain, mardi, dans la Salle "A" (Bâtiment de l'Administration).

Comité Paritaire du Logement

X

## OBJETS TROUVES

en mai 1971 :

- 3.5. un briquet trouvé après visites PIO
  - 10.5. un ours en peluche trouvé route jardin d'enfants
  - 11.5. un miroir trouvé toilettes MB 1er étage
  - 11.5. une paire lunettes de soleil trouvée aux PTT
  - 14.5. un porte monnaie avec somme d'argent trouvé parking SB
  - 18.5. un stylo trouvé devant le MB
  - 24.5. un porte monnaie avec somme d'argent trouvé à l'extension du hall sud
  - 25.5. une bourse contenant des clefs trouvée à la cafetaria
  - 26.5. un chapeau d'homme trouvé à la baraque E
- à réclamer au Service de Sécurité.

X

SERVICE DES MAGASINS  
A vendre aux Divisions

1 machine d'atelier "XEY" à usages multiples, vitesse broche 1000 tours/min., entre-pointe 700 mm.

X

## AVIS...

La Direction des PTT nous ayant avisé qu'elle allait procéder à une modification de fréquence dans la bande des 160 MHz, nous prions tous les utilisateurs d'appareils émetteurs de cette bande de prendre contact d'urgence avec leur fournisseur et de nous en aviser en communiquant la nouvelle fréquence.

Comité Liaisons Radios  
B.W.Gamble, Président

## PAUL OPITZ

Les obsèques de M. Paul OPITZ / NP auront lieu le lundi 7 juin à 14h.15 à la chapelle du Cimetière de Saint Georges.

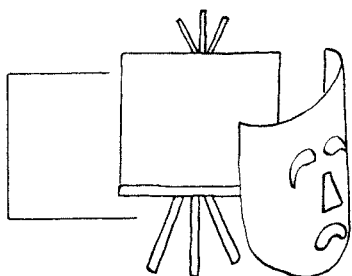


To a group of people who would like to spend a holiday in Greece :  
We have what you are looking for : Paros.  
2, 3 or 4 weeks in a villa on a sunny island near the beach  
... from sw.fr. 763,-.  
This price includes : plane fare Geneva - Athens; boat fare Athens - Paros; accomodation in Athens and on Paros (without meals). For information ring 2797 or 4269.

# association du personnel

**CONSEIL**  
**1971 - 1972**

GROUPES ELECTORAUX	MEMBRES EFFECTIFS	TEL.	MEMBRES SUPPLEANTS	TEL.
DD 1	JOOSTEN J.M.	3361	WILLIAMS D.	3674
DD 2	JEANMAIRET F.	2169	ZUERAS J.	2169
DD 3	JOSEPHY B. (MLLE)	2684	AGOSTINETTI P.	3152
DI 1	HOEFERT M.	2166	MALMUSI A.	2153
DI 2	LAYDEVANT J.	4444	CONINCKS F.	2016
FIN 1	THOMAS J.M.	4249	LIGNON A.	2249
FIN 2	LACHAVANNE-DUFOUR A.	2815	LAVANCHY D. (MLLE)	2285
FIN 3	SPYSE F.	2180	GUYOMAR J.C.	3439
ISR 1	MENANT E	2441	BILLAN J.	3727
ISR 2	CHASSARD M.	3735	ROCHAT PH.	3719
ISR 3	MAGNANI E.	3410	GENET M.	2906
MPS 1	MILLICH A.	3179	BAYARD O.	2545
MPS 2	BELLANGER A.	2580	CHAPMAN-HATCHETT	2540
MPS 3	VALVINI A.	3069	COLLET P.	3648
MPS 4	GAILLOUD A.	3135	SAINT-AUBERT W.	3656
MPS 5	HERIN S.	3237	MESSINA A.	3691
MSC 1	TRIBOLET J.P.	4213	GIANNINI R.	2293
MSC 2	DUVAL M.	2267	MATTY R.	2343
NP 1	STALHBRANDT C.	3026	FLOCKHART R.	2644
NP 2	ZAVATTINI E.	2314	KULLANDER S.	2487
NP 3	BUSSMANN K.	2679	GROSSI M.	3142
NP 4	LOOTEN A.	2279	OREVE A.	4451
NP 5	TROTTBERGER M. (MME)	2681	HENRICHSEN E. (MME)	2612
PE 1	CARREAU J.C.	3634	TRACHSEL G. (MLLE)	2198
PE 2	GERBER E. Mme	3618	BAIN N. Mme	4455
SB 1	SCHMITT C.	2189	PIERAGGI L.	4187
SB 2	DANESIN M.	4181	CATEAU R.	3145
SB 3	HOFMANN H.	2588	BAUDET A.	2588
SB 4	STUCKI M.	2348	FABRI N.	2348
SB 5	MIANA P.	4030	PERRET P.	2856
SB 6	KUTTEL A.	4223	METTAN A.	2188
SB 7	DAVOLI D.	2228	GARADIER J.	2032
SB 8	CHARLOTTON J.	3753	PIRON H.	3753
SI	ARNAUD C.	3663	KARNER K.	3928
TC 1	MAURIN G.	3573	GRANT A.	3129
TC 2	NAUMANN L.	4253	SEIDL W.	4098
TC 3	DUMPS L.	4253	GUYON D.	3137
TC 4	BRIOT L.	2163	COLLET J.P.	2012
TC 5	BODDELE A. (MME)	3163	GIESELMANN K. (MLLE)	2131
TCL 1	QUERU P.	4288	CHEVALLEY J.L.	2551
TCL 2	FRAISSE J. (MME)	4476	MANN J.	3359
TH	GOTTFRIED K.	4411	TOLLER M.	2423
BOURSIERS & VISITEURS	RUSH V.	3693	CARTER G.	3755



# activites culturelles

## association du personnel

### SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION - ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi - mercredi et vendredi : 14 à 17 heures

PATINOIRE DES VERNETS

HOTEL INTERCONTINENTAL

GRAND THEATRE

DATES	SPECTACLES	DERNIERS DELAIS/DEADLINES
26 et 28 juin	<u>THEATRE D'OMBRES DE MALAISIE</u>	9 juin - 17 heures
1 et 2 juillet	<u>Johnny HALLYDAY</u>	9 juin - 17 heures
25 juin	<u>GRAND BALLET FOLKLORIQUE DE BULGARIE</u>	7 juin - 17 heures
9 juillet	<u>NOUREEV et l'AMERICAN CLASSICAL BALLET</u>	7 juin - 17 heures
19 juin	<u>GRAND BAL SUD-AMERICAIN</u>	7 juin - 17 heures
<u>ABONNEMENTS SAISON 1971/1972</u>		7 juin - 17 heures

\*

### EXPOSITIONS

Le Musée d'Ethnographie de Genève - 65 et 67 Bd Carl Vogt, a organisé une magnifique exposition

#### INDIENS D'AMAZONIE

M. René FURST commentera cette exposition pour le personnel du CERN

MARDI 8 juin à 20.15

Le coût de cette visite commentée a été fixé au prix réduit de 1.- F. Etant donné que le nombre de participants est limité, les personnes intéressées voudront bien s'inscrire sans tarder auprès de l'Association du Personnel - tél. 2819.

Exposition DOREEN KORDER - du 7 au 10 juin - 1er étage du Bâtiment Principal.

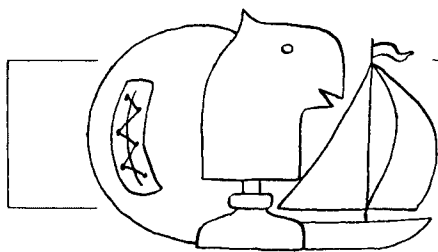
DOREEN KORDER : " A regarder les eaux-fortes de Doreen Korder, on a l'impression de contempler le monde à travers la microbiologie mais interprété avec un talent et un goût consommés. Des bulles gracieuses et tourbillonnantes, des traces de canaux sur Mars, des entrailles de planètes prennent corps d'un monde de perception à l'autre et donnent au spectateur le sentiment d'une vie éternellement présente et comprise à l'infini.

Servie par un don d'expression macrocosmique, Korder cultive chaque nuance dans ses nombreuses gravures pour nous entraîner dans les plaisirs de l'irréel. Ses "Lava Clime" (Ambiance volcanique) et "Budding Dragon" (Dragon naissant) suggèrent quelque arabesque exotique et les couleurs de l'Orient, tandis que "Moon Suspension" (Suspension lunaire) nous emporte dans l'espace. "Stilled Lava" (Lave figée) est une rêverie et une méditation sévère sur le feu intérieur dont émerge une ébauche de violence volcanique. Les monotypes sont une libre expression de chatouillements cristallins suscitant de nouveau la magie d'une odyssée intérieure et extérieure qui nous invite à trouver notre place dans ce mouvant cosmos" d'après S.C. SCHONEBERG - San Francisco - Calif. USA

POUR INFORMATION  
FOR INFORMATION

PLAYERS THEATRE - 9, 10, 11, 12th June - 8.30 pm Council Chamber  
3 Modern Short Plays : Dock Brief by J. Mortimer - Ruffian on the Stair by Joe Orton - Albert's Bridge by Tom Stoppard. Tickets tel. 2052.





# clubs

## association du personnel

### BOWLING CLUB

Vendredi 4 juin de 19 à 22h 30 aura lieu le deuxième concours en nocturne de la saison. Nous espérons que vous viendrez nombreux. Un buffet et une buvette bien garnis seront assurés à partir de 18h 30. Le Comité a fait un effort pour renforcer la valeur des cinq premiers prix. Nous rappelons à tous les joueurs ayant participé à la Coupe Nordon du 15 mai que le challenge Onet sera remis en compétition le samedi 26 juin en un unique concours par triplettes formées entre divisions ou entreprises. Chacun sait l'énorme succès remporté par la Coupe Nordon. L'ambiance qui règne ce jour-là a dépassé de loin les espérances des organisateurs. Nous souhaitons qu'il en sera de même pour le challenge Onet.

### VOLLEY-BALL

#### TOURNOI DE TRIPLETTES

Comme l'année précédente, le club organise un tournoi de triplettes sur le site (en face du labo 4). Il aura lieu le samedi 12 juin (en cas de mauvais temps, le 19 juin) à partir de 8h 30. Dès son inscription, chaque triplette recevra les renseignements et règlements concernant le tournoi. Volleyeurs, Volleyeuses, amis du Volley-Ball... à bientôt.

A DETACHER ET A ENVOYER AVANT LE 10 JUIN A M. PHILIPPE - MPS Controle-

#### Tournoi de Triplettes 1971

	Triplette .....	(responsable)tel.
Capitaine	Equipier 1	Equipier 2
.....	.....	.....

### FOOTBALL

#### RESULTATS

DD	bat	TCL	2 à 0	Computer	bat	ISR	8 à 1
At West	bat	MPS	2 à 0	At. Pr.	bat	FIN	1 à 0
NP	bat	Pompiers	1 à 0	At. SB	bat	TC	2 à 0

#### CLASSEMENT MI-CHAMPIONNAT

Groupe 1	Groupe 2
1. NP/MSD 15 points	1. At. West 13 points
2. Computer 11	2. DD 12
Pompiers 11	3. MPS 11
At. Pr. 11	At. SB 11
5. ISR 7	5. TC 7
6. PE/FIN 5	6. TCL 6

#### RENCONTRES DE LA SEMAINE PROCHAINE

7.6 terrain 1	At. West	c. TC
8.6	1	Computer FIN
8.6	2	At. SB TCL
9.6	2	At. Pr. Pompiers
10.6	1	NP ISR
10.6	2	DD MPS

### TIR

#### RESULTATS DU DERNIER TIR

##### CIBLE CHAMPIONNAT

1. WILLIAMS	95.94 points
2. HIMBURY	95.93
3. ROBERTS	92.91
4. GIORIA	92.85
5. BOUDINEAU	92.82
6. ( ROSE	91.89
( MONTEFERRARIO	
8. JEANRENAUD	88.86.
9. Mme EUGSTER	87.86
10. FEILHAUER	82.81

##### CIBLE NEUTRONS

1. ( HIMBURY	48 points
( WILLIAMS	
3. ( ROBERTS	47
( ROSE	
5. ( GIORIA	
( MONTEFERRARIO	44
7. ( BOUDINEAU	42
( JEANRENAUD	
9. FEILHAUER	35

TIR A GENOU : HIMBURY 53 points - ROSE 49 points

PROCHAIN TIR : à CHENE - samedi matin 5 juin.

## DISQUES

The concert for Tuesday 8 June will include :

RODRIGO : Guitar Concerto

PROKOVIEV : Symphony No 5

The concerts begin at 12.50 in the Auditorium. Non-members are welcome.

## YACHTING CLUB

NEXT REGATTA

JUNE 12

Notre 2. régates toutes catégories de l'année sera organisée l'après-midi du samedi 12 juin à Port-Choiseul. Les membres honoraires (propriétaires) ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mercredi 9 juin. Dans la limite des places qui seront encore disponibles, les inscriptions pourront être faites le jour même de la régates à partir de midi. Pour les propriétaires non-membres du Club, un droit d'inscription de 10.- FS sera demandé, sauf si un membre du Club est embarqué à son bord.

Tous les bateaux du Club seront inscrits d'office. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur sur un des bateaux du Club ou comme équipier jusqu'au mercredi 9 juin.

Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel (Main Building) et près du tableau de réservation (Baraque Wilson) dès le vendredi 11 juin 9h00. Les membres extérieurs seront informés par téléphone.

A : Melle U. HERBST / TC - Yachting Club du CERN - 1211 GENEVE 23

### 2. Régates toutes catégories 1971

Veuillez m'inscrire en tant que

Propriétaire : membre du Club / non-membre

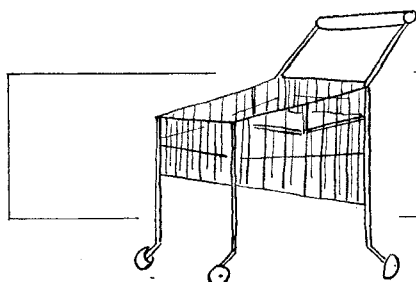
a) type du bateau ..... No. de voile .....  
dériveur / lesté

b) .... place(s) d'équipier(s) disponible(s)

Non propriétaire : membre du Club

barreur / équipier

ma préférence : bateau de propriétaire / bateau du Club  
type(s) .....



**COOPIN**

# cooperatives

Assemblée générale annuelle le 14 juin 1971 à 17h 30 dans l'Amphithéâtre. Si cette assemblée ne réunit pas le quorum requis, une deuxième assemblée sera convoquée le 23 juin, même heure, même endroit. Cette assemblée pourra statuer sans limite de quorum. Ordre du jour :

1. Approbation de l'ordre du jour
2. Approbation du compte-rendu de l'assemblée précédente \*
3. Rapport moral de l'exercice 1970
4. Rapport financier et rapport des vérificateurs aux comptes
5. Rapport sur le fonctionnement actuel
6. Election de nouveaux membres au Conseil
7. Divers

\* Ce compte-rendu et les candidatures sont publiés dans un bulletin spécial distribué au magasin.

Nouveautés en stock ou sur commande :

Photo : films - appareils, bandes magnétiques : 3M - Minolta - Fujica - Polaroid - service de travaux photos rapide et soigné. Jumelles 8 x 40 et autres - disques Barclay et Erato - radio - Hifi et TV : 25 marques dont : Philips, Grundig, Sony, Revox, Nivico, Dual, Anex, Barco, Hitachi.. Nous avons pu obtenir encore 4 Candle TK 1848 pour les amateurs Ondes courtes mais ce sont les derniers.

Champagne Woehling : obtenu à des conditions très avantageuses grâce à la collaboration de Interfon.

Parfums Bourgeois - maquillage Miss Den - montres - réparation de montres-bijoux - colliers - chaînettes etc...



C E R N  
ASSOCIATION DU PERSONNEL

MERCREDI 9 JUIN 1971  
20h 30 précises

ASPECTS BIOLOGIQUE ET MORAL  
DE LA GREFFE D'ORGANES

par

le Professeur CHARLES DUBOST

Inaugurée en 1967, par l'équipe médico-chirurgicale de CAPE-TOWN, sous la direction de Christian BARNARD, la transplantation du coeur a aussitôt suscité de grands espoirs pour une certaine catégorie de cardiaques pour lesquels les techniques chirurgicales classiques se trouvaient dépassées.

Il apparaissait en effet que le coeur, organe peu antigénique, pourrait être transplanté de la même manière et avec les mêmes résultats que le rein, d'autant plus que nous disposions de possibilités nouvelles dans le domaine des groupes leucocytaires d'une part et que, d'autre part, le sérum anti-lymphocytaire, associé à la Cortisone, pouvait faire espérer un contrôle satisfaisant des phénomènes de rejet.

La première transplantation fut réalisée avec succès en mai 1968, la deuxième et la troisième furent réalisées en novembre de la même année. Le troisième patient devait décéder après l'intervention sans que nous ayons pu encore expliquer les causes de la mort.

Les deux autres transplantés eurent respectivement une survie de 18 mois pour le premier et de 13 mois pour le second.

Des phénomènes de rejet de type différent dans les deux cas se manifestèrent tout au long de l'évolution post-opératoire, marqués chez le premier par des troubles du rythme cardiaque, chez le second par des modifications au long cours à la fois cliniques et humorales.

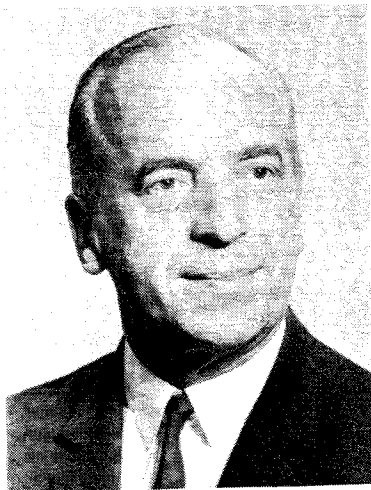
Malgré tous les moyens connus mis en oeuvre, ces complications qui purent être contrôlées au début devaient amener chez nos deux opérés une issue fatale, par arrêt cardiaque chez le premier, par insuffisance cardiaque aigue chez le second.

Pour notre part, nous avons estimé que de nouvelles transplantations ne devaient pas être entreprises à BROUSSAIS dans les circonstances actuelles puisqu'aussi bien les moyens dont nous disposions pour apparier donneur et receveur d'une part, et contrôler les phénomènes de rejet d'autre part, n'étaient pas différents de ce dont nous disposions au moment où nous réalisions nos transplantations.

Certes, la survie de 18 mois du premier patient et de 13 mois du deuxième sont à inscrire à l'actif de la méthode si l'on réalise qu'il s'agissait de malades condamnés et dont l'espérance de vie n'était que de quelques mois.

Il y a donc dans notre attitude actuellement, non pas une condamnation de la transplantation cardiaque mais une position d'attente dont la durée dépendra des progrès effectués dans le domaine de l'immunologie et de la thérapeutique qui viseraient soit à l'élimination des incompatibilités au moyen d'immuno-dépresseurs plus efficaces, soit à l'induction d'une bonne tolérance immunologique.

La conférence sera donnée en français et traduite simultanément en anglais.



C E R N

STAFF ASSOCIATION

WEDNESDAY, 9TH JUNE 71

at 8.30 pm prompt

BIOLOGICAL AND MORAL ASPECTS  
OF SURGICAL TRANSPLANTS

by

Professor CHARLES DUBOST

The operation for transplanting a human heart, pioneered in 1967, by the CAPE TOWN medical and surgical team, headed by Professor Christian BARNARD, immediately raised great hopes for the treatment of certain types of cardiac complaints for which conventional surgical techniques were outdated.

It was, in fact, found that the heart, which causes the formation of relatively few antibodies, could be transplanted in the same way and with the same results as the kidney, particularly in view of recent discoveries in the field of leucocyte groups on the one hand and, on the other the fact that the anti-lymphocyte serum, together with cortisone, provided grounds for hoping that rejection symptoms could be satisfactorily controlled.

Our first transplant was successfully made in May, 1968, followed, in November of the same year, by the second and third. It has however been impossible to explain the reasons for the death of the third patient after the operation. The first and second patients survived for eighteen and thirteen months respectively. Each case exhibited different rejection symptoms during the whole of the post-operative period. In the first, they were marked by disturbances in the cardiac rhythm and in the second by clinical and humoral changes occurring some considerable time afterwards. In spite of the exhaustive efforts made to combat them, these complications which it had initially been possible to control, were finally to lead to the death of both patients ; that of the first was due to cardiac arrest, and that of the second to acute cardiac insufficiency.

It was our view that no new transplant operations should be undertaken at BROUSSAIS in the existing circumstances. The facilities available to us for matching donor and recipient on the one hand and controlling rejection symptoms on the other were no different from those we had when performing our first transplants. It is nevertheless true that the survival for eighteen months of the first patient and thirteen of the second can be held to justify our method to some extent, in view of the fact that both were effectively under sentence of death, with a life expectancy of only a few months.

Our present attitude, therefore, is not to condemn heart transplants out of hand, but rather to wait and see. The actual length of the waiting period will depend on progress made in immunology and therapeutics, research into which would be aimed either at eliminating incompatibilities by means of more effective immuno-depressors, or at inducing a high degree of immunological tolerance.

The talk will be given in French, with simultaneous interpretation into English.



# restaurants

**SEMAINE**

7 - 13.5.

**WEEK**

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2,70	fr 3,30	fr 3,90	
Monday Lundi	Corned Beef Pommes à l'huile	Rognons Sautés madère	Carré de Porc à l'os Gratin Savoyard	Tripes Milanaise fr. 3.50
Tuesday Mardi	Oeufs durs aux épinards et croûtons	Cassoulet Toulousain	Veau poché aux petits légumes	Pintade rôtie fr. 4.00
Wednesday Mercredi	Vol au Vent charcutière	Croustilles sauce tartare Pommes frites	Entrecôte sur le grill Pommes frites Côtes de blettes	Saltimbocca Romana fr. 4.50
Thursday Jeudi	Crêpe farcie Riz blanc	Goulash aux oignons Gratin de pâtes	Gigot d'agneau aux flageolets	Osso Bucco milanaise fr. 5.00
Friday Vendredi	Pizza Tessinoise	La marée du jour	Brochettes portugaise	Merguez grillés garniture provençale fr. 4.50

Demandez le Menu Diététique à la 1ère chaîne à fr. 3.90

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3,50			
Monday Lundi	Escalope viennoise	Boeuf braisé	Lapin polenta	Contre filet au four fr. 4.50
Tuesday Mardi	Tripes Milanaise	Emincé mexicaine ou Gigot d'agneau	Poule au riz	Quenelles de brochet à la Nantua fr. 4.50
Wednesday Mercredi	Brochettes à l'indienne	Poulet rôti	Poitrine de veau	Filet de boeuf aux champignons fr. 4.50
Thursday Jeudi	Jambon à l'os	Boeuf en Daube	Carré de porc aux olives	Roastbeef à l'anglaise fr. 4.50
Friday Vendredi	Rognons flambés	Filets de carrelet	Maquereau au au Père François ou chipolatas	Mignon de porc à la crème fr. 4.50
Saturday Samedi	Picata à la Piémontaise	Pizza à la Romaine	Attriaux sauce tomate	
Sunday Dimanche	Foie Vénitienne	Ragoût d'agneau	Omelette aux herbes	

**CERN****calendrier hebdomadaire****weekly calendar****1971**

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
7.6	8.6	9.6	10.6	11.6	12.6
<p>EXPOSITION du 7.6 au 10.6 Eaux-fortes de Doreen Korder ► 1er étage du Bâtiment ADM</p> <p>1745 <u>REUNION</u> Ⓐ Logements à Saint Genis</p>	<p>0900 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u> 1200 Société LCC-CICE (France) ► Salle de conférences TC, Bât.13- 2e étage</p> <p>1250 <u>RECORD CLUB</u> Ⓐ Weekly concert</p> <p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Ⓐ Rho production in deep inelastic electron scattering - D.H.White / UC London and Cornell</p>	<p>1415 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Ⓐ Mathématiques appliquées: Eléments d'analyse numérique - F. Louis (6e leçon)</p> <p>2030 <u>CONFERENCE</u> Ⓐ Aspects biologique et moral de la greffe d'organes Prof. Charles Dubost</p> <p>2030 <u>ENGLISH PLAYS</u> Ⓒ by the Players Theatre</p>	<p>1000 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Ⓓ Seminar: Weak interactions - V.L.Telegdi / Enrico Fermi Institute, Chicago (1st session)</p> <p>1300 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Ⓐ Science pour tous : L'énergie aujourd'hui, demain et après-demain R. Carreras</p> <p>2030 <u>ENGLISH PLAYS</u> Ⓒ by the Players Theatre</p>	<p>2030 <u>ENGLISH PLAYS</u> Ⓒ by the Players Theatre</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours</p> <p>Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Building notice board</p> <p>2030 <u>ENGLISH PLAYS</u> Ⓒ by the Players Theatre</p>
14.6	15.6	16.6	17.6	18.6	19.6
<p>1100 <u>PHYSICS III SEMINAR</u> Ⓓ Proton total cross-sections on light elements between 200 and 600 MeV. A possibility to measure the real part of the nuclear forward scattering amplitude on <math>^4\text{He}</math> and <math>^{12}\text{C}</math> - P. Schwaller / CERN SIN, Zürich</p> <p>1430 <u>CERN APPLIED PHYSICS SEMINAR</u> Ⓒ Spark and proportional wire chambers: the state of the art - F. Sauli / CERN</p>	<p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Ⓐ A counter experiment on <math>\text{K}^+_{e4}</math> decay - P. Extermann / Geneva</p>				

Ⓐ Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

Ⓒ Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

Dernier délai pour insertions :  
Mercredi 12h.00

Ⓓ Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication  
place as indicated

Deadline for insertions :  
Wednesday 12h.00

PIO - tel.: 4106